



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункты 97(a) и 136 повестки дня

**Предотвращение гонки вооружений
в космическом пространстве:
предотвращение гонки вооружений
в космическом пространстве**

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2018–2019 годов**

Дальнейшие практические меры по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/C.1/72/L.54](#)**

**Тридцать девятый доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2018–2019 годов**

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции [A/C.1/72/L.54](#) ([A/C.5/72/11](#)). В ходе рассмотрения этого заявления Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение направили ответы, которые были получены 12 декабря 2017 года.

2. Согласно положениям проекта резолюции [A/C.1/72/L.54](#) Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря учредить группу правительственных экспертов Организации Объединенных Наций, в которой были бы представлены до 25 государств-членов, избранных на основе справедливого географического



представительства, для рассмотрения и представления рекомендаций относительно важнейших элементов международного имеющего обязательную юридическую силу документа о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, включая, в частности, предотвращение размещения оружия в космическом пространстве;

b) постановляет, что новая группа правительственных экспертов будет работать на основе консенсуса без ущерба для национальных позиций на будущих переговорах и проведет в Женеве две сессии — в 2018 и 2019 годах — продолжительностью две недели каждая;

c) просит председателя группы правительственных экспертов организовать в Нью-Йорке в 2019 году двухдневное межсессионное неофициальное консультативное совещание открытого состава, с тем чтобы все государства-члены смогли принять участие в интерактивных обсуждениях и провести обмен мнениями на основе доклада о работе группы, который будет представлен председателем в его личном качестве;

d) просит Генерального секретаря препроводить доклад группы правительственных экспертов Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии и Конференции по разоружению до ее сессии 2020 года.

II. Потребности в ресурсах

3. Генеральный секретарь отмечает, что исполнение этой просьбы повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах в размере 994 300 долл. США для осуществления следующих видов деятельности:

a) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»: расходы на обслуживание заседаний в размере 400 000 долл. США в двухгодичном периоде 2018–2019 годов (см. [A/C.1/72/L.54](#), пункты 3 и 4 постановляющей части) для организации в общей сложности 44 заседаний с устным переводом на шесть официальных языков, в том числе 20 заседаний Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций в Женеве в 2018 и 2019 годах (каждая сессия продолжительностью 10 дней) и 4 заседаний в Нью-Йорке (каждая сессия продолжительностью 2 дня) в 2019 году, организованных Председателем Группы правительственных экспертов. Кроме того по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» эти потребности включают в себя расходы на услуги звукооператоров и услуги звукозаписи в размере 14 200 долл. США;

b) по разделу 2: потребности в ресурсах на услуги по обработке документации в размере 130 100 долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов (см. [A/C.1/72/L.54](#), пункты 3–6 постановляющей части), включая 7 предсессионных документов (9000 слов) на всех шести официальных языках, 50 сессионных документов (50 000 слов) только на английском языке и 2 послесессионных документа (10 700 слов) на всех шести официальных языках;

c) по разделу 4 «Разоружение: потребуется предусмотреть сумму в размере 450 000 долл. США для того, чтобы оплатить путевые расходы, суточные и станционные расходы 25 представителей государств в связи с их участием в сессиях в 2018 и 2019 годах, а также расходы на услуги консультанта для оказания технической и основной поддержки Группе правительственных экспертов в течение двухгодичного периода 2018–2019 годов.

4. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена следующая разбивка ресурсов в размере 400 000 долл. США для обеспечения синхронного перевода (по разделу 2):

(В долл. США)

	Год/двухгодичный период		
	2018 год	2019 год	2018–2019 годы
Потребности в обслуживании заседаний			
Число дней	10	12	22
Число заседаний	20	24	44
Место/Расположение	Женева	Нью-Йорк и Женева	
Языки	Шесть официальных языков	Шесть официальных языков	
Сметные расходы			
Синхронный перевод (ставка в Женеве) 18 800 долл. СШАх10 дней	188 000	188 000	376 000
Синхронный перевод (ставка в Нью-Йорке) 12 000 долл. СШАх2 дня	—	24 000	24 000
Общая сумма расходов на обслуживание заседаний	188 000	212 000	400 000

5. Консультативный комитет считает необходимым обеспечить прозрачность в отношении сметных расходов на синхронный перевод в разных местах и периоды, как указано в таблице выше, и поэтому просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее подробную информацию по этому вопросу, когда она будет рассматривать настоящий доклад.

6. В ответ на запрос Консультативный комитет информировали о том, что потребности в ресурсах для оплаты услуг двух звукооператоров в Женеве в объеме 14 200 долл. США, или по ставке 355 долл. США на человека в день, обеспечат поддержку в течение 20 дней заседаний в двухгодичный период 2018–2019 годов. В ответ на запрос Комитет дополнительно информировали о том, что потребуются два звукооператора, поскольку обеспечение устного перевода в ходе заседаний является дополнением к регулярному обслуживанию заседаний, и что технические специалисты будут проводить проверку функционирования аудиовизуальной системы, осуществлять контроль за используемой в ходе заседания аппаратурой, подключать микрофоны, управлять системой записи и, после завершения заседания, приводить в порядок комнату и выключать аудиовизуальную систему. Комитет считает, что он ранее прокомментировал непоследовательные подходы в отношении эксплуатационных и сметных потребностей звукооператоров (см. A/71/688, пункт 25). Кроме того, Комитет отмечает, что расходы на услуги звукооператоров в состав расходов на обслуживание заседаний не включены, и считает, что параметры расходов должны включать все применимые элементы расходов. (см. A/71/662, пункт 5). Комитет не убежден в том, что существует оперативная потребность в двух звукооператорах, и поэтому рекомендует сократить на 50 процентов, или 7100 долл. США, соответствующие ресурсы, предлагаемые для покрытия расходов на звукооператоров/звукозапись на двухгодичный период 2018–2019 годов.

7. Что касается потребностей в ресурсах на поездки, в ответ на запрос Консультативный комитет информировали о том, что, если Председатель Группы правительственных экспертов не будет базироваться в Женеве, тогда он или она будут иметь право на такую же поддержку в отношении авиабилетов, суточных и терминальных расходов, как и другие эксперты; при этом расходы на всех экспертов, включая избранного Председателя/эксперта, включаются в испрашиваемые ресурсы.

8. В заявлении отмечается, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не предусмотрено ассигнований на осуществление мероприятий, запрошенных в пунктах 3, 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции. Также отмечается, что в настоящее время невозможно определить мероприятия в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам, которые могут быть прекращены, отложены, ограничены или изменены в течение двухгодичного периода 2018–2019 годов, и что поэтому необходимо, чтобы единовременные потребности в размере 994 300 долл. США были обеспечены за счет дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2018–2019 годов (см. [A/C.5/72/11](#), пункт 10).

III. Заключение

9. Принимая во внимание свои рекомендации в пункте 6 выше, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проект резолюции [A/C.1/72/L.54](#), потребуются дополнительные ассигнования в размере 987 200 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, включая 530 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 450 000 долл. США по разделу 4 «Разоружение» и 7100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», подлежащие выделению из средств резервного фонда.
